



چىركەنە چوپراڭ خەلىل چوپراڭ
ۋەزىر ئىران، مولىيەدە ئەمىب

فەيلەسۇف و پنىدۇز

چارەككىن فەيلەسۇفەك ب پىلافا خۇ يا درىاي فە ھاتە دىكانا
پنىدۇزەككى و گۇتنى، «تكاپە پىلافا من چىن بىكە،»
پنىدۇزى گۇت، «ئەز نوگە يىن پىلافا مرقۇقەككى دى چىن دىكەم و
ھىندەك پىلافاين دى زى ل دەق من ھەتە دىقا پنى بىكەم بەرى گەرا پىلافا
تە بىتت. لىن تو دىشىن پىلافا خۇ ل فىرى بىيلى و فى پىلافاين بىكەپە يىن
خۇ و سبە دەما تو دەيىن من پىلافا تە يا چىن كىرى.»
فەيلەسۇف توورە بوو و گۇت، «ئەز پىلافاككى ناكەمە يىن خۇ نە
يا من بىت.»

پنىدۇزى گۇت، «باشە! ئەرى ب راستى تو فەيلەسۇفى و ئەشىن
يىن خۇ بىكەپە د پىلافا مرقۇقەككى دى دا؟ ل وىرا ھە، ل سەرى جادى
پنىدۇزەككى دى ھەپە، ئەو ژ من پىر د فەيلەسۇفان دگەبىت، ھەرە دەق
وى ئەو دى بۇ تە چىن كەت.»



سېپەر

گىياى، رۆژەكى زۇرۇزىن خىزىرانى كۆتە
سېپەرا دارەكا مەزىن: «ئەقە تە خىرە تو خۇ
باقى لايى و لايى ھە دا دەھزىنى و ناراسى و
ھىمىنيا مەن تىك دەھى».

سېپەرى بەرسىقا وى دا و كۆت: «تە ئەزم خۇ
دەھزىنم! كا زىھەل بەرى خۇ بەدە ئەسمانى
و بىلنداهىن. وا ھە دارەكە دكەل باى چەپ و
راست د ئاقبەرا رۆزى و ئەردى دا دەھزىت.»

گىياى سەرتەقراز بەرى خۇ دا بىلنداهىن و
بۇ چارا ئىكى دارا مەزىن دىت، ئىنا د دلى خۇ دا
كۆت: «ل وئىرا ھە گىيايەكى ھەى گەلەك ز
مەزىنرە!»

باشى بىدەنگىن ب سەردا گرت...

۵۶
Najmaddin Biri